www.gre.es

Manuel d´instructions
POMPES

PP076H	PP101	PP151	PP201
0,75CV	1CV	1,5CV	2CV

PP031	PP051	PP076
0,3 CV	0,5 CV	0,75 CV

DISTRIBUÉ PAR :
MANUFACTURAS GRE, S.A. ARITZ BIDEA Nº 57
BELA KO INDUSTRIALDEA
APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA(VIZCAYA) ESPAÑA
Nº Reg. Ind. 48-06762
FABRIQUÉ EN CHINE

Nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caracteristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis

HIMBOMBASPPFR.19
25/10/2018

Self-priming SWIMMING POOL PUMP
BOMBA DE PISCINA autocebante
POMPE DE PISCINE auto-amorçante
Selbstansaugende SCHWIMMBADPUMPE
POMPA DI PISCINA auto-aspirante
Zelfaanzuigende ZWEMBADPOMP
BOMBA PISCINA autocomeçando

0,3 - 0,5 - 0,75

	EN	ES	FR	DE	IT	NL	PT
nº	Description	Descripción	Description	Beschreibung:	Descrizione:	Beschrijving:	Descrição
1	Pre-filter cover	Tapa del prefilto	Buse	Vorfilterdeckel	Coperchio prefiltro	Deksel van voorfilter	Tampa pre-filtro
2	Pre-filter nut	Tuerca prefiltro	Anneau de la buse	Vorfilterschraube	Anello prefiltro	Moer voorfilter	Anel pre-filtro
3	Pre-filter O-ring seal	Junta torica para prefiltro	Joint torique de la buse	O-Ring für Vorfilter	Guarnizione prefiltro	O-ring voor voorfilter	Junta pre-filtro
4	Pre-filter	Prefiltro	Crépine	Vorfilter	Prefiltro	Voorfilter	Pre-filtro
5	Casing	Carcasa	Enveloppe	Gehäuse	Corpo pompa	Behuizing	Corpo bomba
6	Purging plug	Tapon de purga	Bouchon de vidange	Abflussdeckel	Tappo di scarico	Aftapplug	Tampão desaguamento
7	Purging plug seal	Junta tapon de purga	Joint du bouchon de vidange	Dichtung des Abflussdeckels	Guarnizione tappo di scarico	Dichting aftapplug	Junta tampão desaguamento
8	Front plate	Placa frontal	Plaque frontale	Vorderabdeckung	Targa frontale	Frontale plaat	Placa frontal
9	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Rondella	Pakking	Anilha
10	Diffuser	Diffusor	Diffuseur	Diffusor	Diffusore	Diffusor	Difusor
11	Air-screw	Helice	Hélice	Helix	Turbina	Schroef	Turbina
12	O-ring	Junta tórica	Joint thorique	O-Ring	Guarnizione	O-ring	Tampão
13	Rear plate	Placa trasera	Plaque arrière	Hinterabdeckung	Targa posteriore	Achterste plaat	Placa traseira
14	Motor assembly plate	Placa de montaje del motor	Plaque de montage du moteur	Montageabdeckung des Motors	Targa d'assemblaggio del motore	Monteerbasis voor motor	Placa da montagem do motor
15	Motor	Motor	Moteur	Motor	Motore	Motor	Motor
16	Connection box	Caja de conexiones	Boîtier de connections electriques	Schirmanschlusskasten	Scatola morsetti	Aansluitkast	Caixa de bornes

Dimensions - Dimensiones - Dimensions - Größe - Dimensioni - Afmeting - Dimensões

A: 65,7mm **C: 190 mm** **E: 200 mm** **G: 47,8 mm** **I: 175 mm**
B: 210 mm **D: 90 mm** **F: 265 mm** **H: 136,5 mm** **J: 407,5 mm**

Self-priming SWIMMING POOL PUMP
BOMBA DE PISCINA autocebante
POMPE DE PISCINE auto-amorçante
Selbstansaugende SCHWIMMBADPUMPE
POMPA DI PISCINA auto-aspirante
Zelfaanzuigende ZWEMBADPOMP
BOMBA PISCINA autocomeçando

0,75 -1 - 1,5 - 2CV

	EN	ES	FR	DE	IT	NL	PT
nº	Description	Descripción	Description	Beschreibung:	Descrizione:	Beschrijving:	Descrição
1	Motor	Motor	Moteur	Motor	Motore	Motor	Motor
2	O-ring seal for drive	Junta tórica impulsión	Joint thorique refoulement	O-Ring des Antriebs	Guarnizione impulso	O-ring impuls	Tampão impulso
3	Pre-filter cover	Tapa de prefiltro	Buse	Vorfilterdeckel	Coperchio prefiltro	Deksel van de voorfilter	Tampa pre-filtro
4	Pre-filter basket	Cesto del prefiltro	Panier du préfiltre	Vorfilterkorb	Canestro prefiltro	Korf van de voorfilter	Cesto pre-filtro
5	O-ring seal for pre-filter	Junta tórica del prefiltro	Joint thorique de la buse	O-Ring für Vorfilter	Guarnizione prefiltro	O-ring voor voorfilter	Junta pre-filtro
6	O-ring seal for suction	Junta tórica aspiración	Joint thorique aspiration	O-Ring für den Sauger	Guarnizione aspirazione	O-ring voor aanzuiging	Tampão aspiração
7	Purging plug	Tapón de purga	Bouchon de vindage	Abflussdeckel	Tappo di scario	Aftapplug	Tampão desaguamento
8	Purging plug seal	Junta tapón de purga	Joint du bouchon de vinfage	Dichtung des Abflussdeckels	Guarnizione tappo di scarico	Dichting aftapplug	Junta tampão desaguamento
9	Casing	Carcasa	Enveloppe	Gehäuse	Corpo pompa	Behuizing	Corpo bomba
10	O-ring seal	Junta tórica	Joint thorique	O-Ring	Guarnizione	O-ring	Tampão
11	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Diffusore	Diffusor	Difusor
12	Air-screw	Helice	Hélice	Helix	Turbina	Schroef	Turbina
13	Motor assembly plate	Placa de montaje del motor	Plaque de montage du moteur	Montageabdeckung des Motors	Targa d'assemblagio di motore	Monteerbasis voor motor	Placa da montagem do motor

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	I (mm)	J (mm)	K (mm)	L (mm)
79	264	222	115	79	187	278	237	553	136	190	220

FR- Pompe de piscine auto-amorçante

INDICATIONS DE SÉCURITÉ, LISEZ-LES ATTENTIVEMENT

Pour tout ce qui concerne l'installation électrique, il faut suivre les normes:

NF C15-100
NF EN 60-335-2-41

qui ont trait "à la construction d'installations électriques, aussi bien dans des piscines couvertes que dans des piscines en plein air", ou les normes analogues en vigueur dans chaque région ou pays.

- "Toutes les filtrations suivent la norme d'installation NF C 15-100 stipulant que tout appareil électrique situé à moins de 3,50 m du bassin et librement accessible doit être alimenté en très basse tension 12 V. Tout appareil électrique alimenté en 220 V doit être situé au moins à 3,50 m du bord du bassin. Demander l'avis du fabricant pour toute modification d'un ou plusieurs éléments du système de filtration".
- L'installation électrique doit être faite par des professionnels qualifiés en installations électriques.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas en marche pendant que vous utilisez la piscine.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il n'est pas amorcé correctement.
- Ne touchez JAMAIS la pompe en marche si vous avez le corps ou les mains humides.
- Chaque fois que vous devez manipuler la pompe, DÉBRANCHEZ-LA de la prise de courant.
- Vérifiez que le sol est bien sec avant de toucher l'équipement électrique.

- Ne placez pas la pompe dans un endroit où elle pourrait être mouillée, cela pourrait causer une électrocution.
- Interdisez aux enfants et aux adultes de s'appuyer ou de s'asseoir sur l'appareil.
- Il faut remplacer le câble flexible d'alimentation de cet appareil, s'il est abîmé. Lisez attentivement les instructions pour le remplacer. Si vous avez un doute quelconque, veuillez consulter un service technique.

Ce mode d'emploi permet une installation correcte et la performance optimale de votre pompe de piscine. Lire cette notice avec attention.
Votre nouvelle pompe est une pompe centrifuge à une seule étape, auto amorçante, conçue pour une utilisation avec un système de filtration de piscine. Cette pompe est conçue pour une utilisation avec de l'eau propre à une température entre 5˚C et 35˚C. Cette pompe est fabriquée avec des matériaux de haute qualité sujets à des contrôles hydrauliques et électriques rigoureux. Une installation correcte de cette pompe est assurée en suivant ce mode d'emploi.
Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi.

IMPORTANT

Le manuel que vous avez entre les mains contient l'information fondamentale relative aux mesures de sécurité à adopter pour l'installation et la mise en service. Il est pour cela indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent les instructions avant de passer au montage et à la mise en marche.

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Les machines citées dans ce manuel sont spécialement conçues pour obtenir le préfiltrage et le recyclage de l'eau dans les piscines
- Effectuer l'installation selon les indications particulières de chaque implantation L'autorisation préalable du fabricant est requise pour effectuer toute modification de la pompe. Les pièces de rechange originales et les accessoires autorisés par le fabricant servent à garantir une plus grande sécurité. Le fabricant de la pompe ne saurait être tenu responsable des dommages occasionnés par des pièces de rechange ou des accessoires non autorisés.
- Au moment d'effectuer le travail sur la machine ou sur les équipements qui y sont reliés, débrancher l'équipement du réseau électrique et des dispositifs de démarrage, vu que pendant le fonctionnement, les parties électriques de la pompe sont sous tension.
- Les travaux de montage et de maintenance doivent être réalisés par des personnes qualifiées et autorisées ayant lu au préalable les instructions d'installation et de service avec attention.
- Suivre tout ce qui est exposé dans les instructions d'installation et de service pour garantir la sécurité lors du fonctionnement de la machine.
- En cas de fonctionnement défectueux ou de panne, contactez votre fournisseur ou un de ses représentants le plus proche.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin **d’éviter un danger.**
- L’appareil doit être branché sur une prise de courant avec prise de terre, protégé par un interrupteur différentiel **(DDR)** avec un courant résiduel assigné qui n’excède pas 30mA.
- Faire particulièrement attention à ce que n'entre pas d'eau dans le moteur et dans les parties électriques en tension et ce d'aucune façon.
- Éviter à tout moment le contact même accidentel des parties mobiles de la machine pendant son fonctionnement et/ou avant son arrêt total.
- Attendre que la machine soit complètement arrêtée pour effectuer n'importe quelle manipulation sur elle.
- Débrancher la machine du réseau d'alimentation et bloquer les dispositifs de mise en marche avant de procéder à toute intervention de maintenance électrique ou mécanique.
- Pour limiter les risques de blessures, ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants, sauf avec une surveillance rapprochée.
- Ne pas enterrer le fil électrique. Placer le fil de façon à ce qu’il ne soit pas endommagé par les tondeuses, taille-haies et autres appareils.
- Ne pas démarrer la pompe avant qu’elle ne soit raccordée correctement à votre piscine.
- Pour limiter les risques de choc électrique, remplacer le fil électrique tout de suite s’il est abîme.

Installation

Seul un personnel autorisé et qualifié devra installer la pompe et le câblage, en observant les normes en vigueur.

- La pompe doit être installée horizontalement, en la fixant avec les vis sur le support, ceci pour éviter les vibrations et les bruits nuisibles.
- La pompe doit être installée loin de tout produit corrosif ou inflammable.
- La pompe doit avoir un drainage suffisant pour éviter le risque d'inondation et doit être protégée d'un excès d'humidité.
- Prévoir des vannes indépendantes à l'entrée et à la sortie d'eau.
- Prévoir un accès suffisant pour le maintien de la pompe et s'assurer que l'étiquette de données techniques de la pompe reste visible.
- Lors de l'installation de la pompe, positionner pour avoir un espace libre de 1m tout autour.

Electrique

- Mettre le moteur à terre avant de le brancher à une source électrique. Sinon, le moteur pourra provoquer un choc électrique sévère voire mortel. Ne pas le mettre à terre sur un conduit de gaz.
- Pour éviter le risque de choc électrique dangereux ou mortel, déconnecter la source d'électricité du moteur avant de travailler sur les connexions électriques.

- Le déclenchement d’un disjoncteur indiquerait un problème électrique. Si le disjoncteur se déclenche et ne peut pas être remis, demander à un électricien qualifié de vérifier et de réparer le système électrique.
- La pompe doit être alimentée par un transformateur isolé ou via un disjoncteur de 30mA maximum de courant résiduel nominal.
- La tension d’alimentation doit correspondre exactement au voltage indiqué sur la plaque du moteur. Une tension incorrecte pourrait provoquer un incendie et/ou endommager le moteur, ce qui annulerait la garantie. En cas de doute, consulter un électricien.
- Le fil électrique est fourni avec une connexion de type “Y”. Si le fil électrique est remplacé, le nouveau fil doit également être d’un type approprié. La garantie sera annulée en cas de modification non-autorisée de composants.
- L’installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur.
- Si le fil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, son agent, ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- La pompe est équipée d'une protection thermique intégrée. Suivre le schema ci- dessous pour un raccordement électrique correct.

- L’installation électrique doit être réalisée par des professionnels qualifiés en installations électriques . Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d’expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
  Interdisez aux enfants et aux adultes de s’appuyer ou de s’asseoir sur l’appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- Ajuster convenablement la valeur du relais thermique selon l'intensité de la pompe.
- Danger d' électrocution en cas de connexion de réseau inadequate

Assemblage de tuyaux

- Les tuyaux en amont et en aval de la pompe doivent avoir des diamètres égaux ou supérieurs à celui de l’entrée de la pompe. Pour éviter les pertes de frottement, du tuyau en PVC de diametre 50mm (2in) minimum doit être utilisé. Augmenter le diamètre pour des longueurs plus importantes de tuyau.

- Les tuyaux d'aspiration et de décharge ne doivent en aucun cas rester sur la pompe.
- Bien sceller toutes les connexions et le couvercle de la pompe pour éviter les gouttes d'eau sur le moteur, ce qui pourrait l'endommager.

Contrôles avant démarrage

Avant la mise en marche de la pompe, réaliser les opérations suivantes :

- Vérifier que la tension fournie ainsi que la fréquence correspondent à la plaque se trouvant sur la pompe.
- Avant le démarrage initial, remplir la pompe avec de l'eau pour l'auto-amorçage de la pompe.
- Vérifier que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celle que stipule la plaque de caractéristiques de la pompe.
- La pompe peut fonctionner en continu.

Démarrage

Démarrer la pompe seulement lorsque les tuyaux d'aspiration et de décharge sont connectés à l'entrée et à la sortie de la pompe. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles dans les tuyaux.

Entretien et nettoyage

- Votre nouvelle pompe de piscine n’a pas besoin d’entretien spécial ou de programmation. Dans le cas ou la pompe n’est pas utilisée pendant un certain temps, il est conseillé de la démonter, de la nettoyer, et de la ranger dans un endroit sec et bien aéré.
- Si le fil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, son agent, ou tout autre personne qualifiée afin d’éviter tout danger.
- Nettoyer régulièrement votre pompe en enlevant les débris de votre filtre, afin que le tuyau d’entrée ne bloque pas ou n’endommage pas la pompe.
- Les composants de la pompe, dont l'usage habituel fait qu'ils souffrent d'usure et/ou de détérioration, doivent être changés régulièrement pour maintenir un bon rendement de la pompe
- Contrôler régulièrement :

1) La correcte fixation des parties mécaniques et l'état des vis de support de la machine.
2) La correcte position, la fixation et l'état des conducteurs d'alimentation et des parties isolantes.
3) La température de la machine et du moteur électrique. En cas d'anomalie, arrêter immédiatement la machine et contacter le Service d’Assistance Technique le plus proche.
4) Les vibrations de la machine. En cas d'anomalie, arrêter immédiatement la machine et contacter le Service d’Assistance

Symptômes	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	Pas de courant à la source électrique.	Utiliser un autre appareil qui fonctionne pour vérifier la prise électrique. Vérifier le disjoncteur.
	Disjoncteur sauté.	Vérifier le disjoncteur et le remplacer si nécessaire.
	L'arrêt automatique thermique de la pompe s'est activé pour protéger le moteur.	Couper le courant à la pompe et laisser refroidir le moteur avant de le redémarrer. S'assurer que la pompe et le moteur ont une ventilation suffisante autour. S'assurer que la pompe n'est pas bloquée par des débris et que l'arbre tourne librement. Il est possible que le moteur soit connecté sur une source de basse tension.
	La pompe est bloquée (vérifier si l'arbre peut tourner librement).	Blocage dans la pompe ou le panier. Les roulements sont bloqués.
La pompe fonctionne avec un debit reduit ou sans debit.	Moteur brûle à cause d'un pic de tension ou inondé par de l'eau.	Il est possible que le moteur doive être remplacé.
	Les vannes sont en position fermée.	Vérifier le système pour s'assurer que les vannes sont dans la bonne position pour filtrer, y compris les éventuelles vannes à l'entrée et à la sortie de la pompe.
	Le filtre est rempli de débris.	Nettoyer le filtre (se référer à la documentation fournie avec votre filtre)
	Air dans le système.	Réamorcer la pompe (voir procédure de réamorçage). Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'air dans les tuyaux d'aspiration ou les connexions. S'assurer que le couvercle du panier est bien fermé et étanche. Verifier qu'il n'y a pas de fuites en-dessous de la pompe.
	Manque d'eau.	S'assurer que le niveau dans la piscine est au moins à mi-hauteur de l'ouverture du skimmer.
	Débris dans la pompe ou le skimmer. (Note: ne pas faire fonctionner la pompe sans le panier de la pompe ou le panier du skimmer montés correctement).	S'assurer que le panier de la pompe et du skimmer ne sont pas remplis de débris. S'assurer qu'il n'y a pas de blocage à l'entrée ou à la sortie de la pompe. S'assurer que l'intérieur de la pompe n'a pas d'objets qui pourraient bloquer le débit d'eau.
Fuite entre le corps de la pompe et le moteur	Les écrous du corps ne sont pas bien serrés. Le joint d'etanchéité ou le joint mécanique est usé.	Fermer la pompe et desserrer les écrous du corps. Vérifier l'alignement et l'état des joints d'étanchéité avant de resserrer les écrous. Remplacer le joint d'étanchéité si la fuite continue. Remplacer le joint mécanique.
Fuite d'eau au couvercle du pré-filtre	Le couvercle n'est pas vissé correctement.	S'assurer que le couvercle comprime le joint torique.

PP076 / PP051 / PP031

PP201 / PP151 / PP101 / PP076H

PP01P

PP02P

PP03P

TECHNICAL CARACTERISTICS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
TECHNISCHE ANGABEN
DATI TECHNICI
TECHNISCHE GEGEVENS
CARACTERISTICAS TECNICAS

COD.	Hmax	Hmin	Voltage (V)	Input Power (W)	Current (A)	Rpm	Q max (m3/h)	Q nom (m3/h)
PP031	7,5	4	220-240	250	1,14	2900	7	4,5
PP051	9	4	220-240	450	2,05	2900	8,5	6,5
PP076	10	4	220-240	550	2,5	2900	9,5	8
PP076H	10	4	220-240	600	3	2900	17	9
PP101	14	4	220-240	900	4,1	2900	20	12
PP151	15	4	220-240	1100	5	2900	22	17
PP201	17	4	220-240	1600	7,3	2900	27	21

FR- CERTIFICAT DE GRANTIE

1 ASPECTOS GÉNÉRAUX

1.1 Conformément à ces dispositions, le vendeus garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.

1.2 La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur

1.3 S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportune, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.

1.4 Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le d´faut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.

1.5 Les parties remplacées our réparèes en vertu de cette garantie n'elargiront pas le délai de la garantie du produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.

1.6 Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.

1.7 Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.

1.8 Le present Certificat de Garantie ne limite pas, ni prejudge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des norms nationales de nature impérative.

2 CONDITIONS PARTICULIÈRES

2.1 La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait reference.

2.2 Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européene.

2.3 En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.

2.4 Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valuable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

3 LIMITATIONS

3.1 La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans les cadre de son activité professionnelle.

3.2 Aucune garantie n'est concedée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.

3.3 La garantie ne couvre pas les cas aù le Produit: (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa reponsabilité.

FR- POUBELLE À ORDURES SUR ROULETTES BARRÉE

1.1 Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électroniques, afin d'eviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer un egestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementable, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementable correcte lorsque ces appareils sont hors service.

1.2 De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tells que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets derives de ces appareils

1.3 À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usage, vous avez deux façons de vous en défaire:

1.4 Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.

1.5 Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.

1.6 Les frais de gestion seront à notre charge.

1.7 Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.

1.8 Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

IF YOU HAVE ANY PROBLEM, CONTACT US!		gre@gre.es
SI TIENES ALGUN PROBLEMA, ¡CONSULTENOS!	España	+34 946 741 844
EN CAS DE PROBLEME, NOUS CONSULTER!		gre@gre.es
BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN	Deutchland	0800 952 49 72 info-germany@gre.es
PER OGNI VOSTRA EVENTUALLE OCCORRENZA, INTERPELLATECI!	Italia	800 781 592
MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN, … ¡RAADPLEEG ONS!	Nederlands Belgie	+31 513 62 66 66 service@aqua-fun.info
EM CASO DE PROBLEMA, ¡CONSULTAR-NOS!	Portugal	+34 946 741 844

DISTRIBUIDO POR:
MANUFACTURAS GRE. S.A.
ARITZ BIDEA Nº57, BELAKO INDUSTRIALDEA
48100 MUNGIA (BIZKAIA)· ESPAÑA
TEL. +34 946 74 11 16 · FAX. 34 946 74 17 08
http://www.gre.es
Nº REG. IND.: 48-06762

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR / DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH / DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR / DISTRIBUÍDO POR:
MANUFACTURAS GRE, S.A. ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA Nº Reg. Ind. 48-06762
MADE IN CHINA / FABRICADO EN CHINA / FABRIQUÉ AU CHINE / HERGESTELLT IN CHINA / PRODOTTO IN CHINA / GEPRODUCEERD IN CHINA / FABRICADO NA RPC